

L'arbre de l'amour

Chava Rosenfarb

Number 139, November 2013

Voix yiddish de Montréal

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/70767ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Moebius

ISSN

0225-1582 (print)

1920-9363 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Rosenfarb, C. (2013). L'arbre de l'amour. *Moebius*, (139), 49–49.

CHAVA ROSENFARB

L'arbre de l'amour

Ils n'avaient pas compris
que l'amour est un arbre rare
de tendresse, le serviteur du bonheur
et qu'un jour, si on lui coupait une branche
elle ne repousserait pas.

Ils s'étaient demandé
si le sourire qui les unissait
avait toutes les apparences d'une larme
ils n'avaient pas compris qu'un tronc sans branches
n'est déjà plus un arbre.

Chava Rosenfarb, « Der Boym fun Libe », *Aroys fun Gan Eden*
[À l'extérieur du paradis], Tel-Aviv, I. L. Peretz Publishing House,
1965, p. 105.

Traduit par Chantal Ringuet.